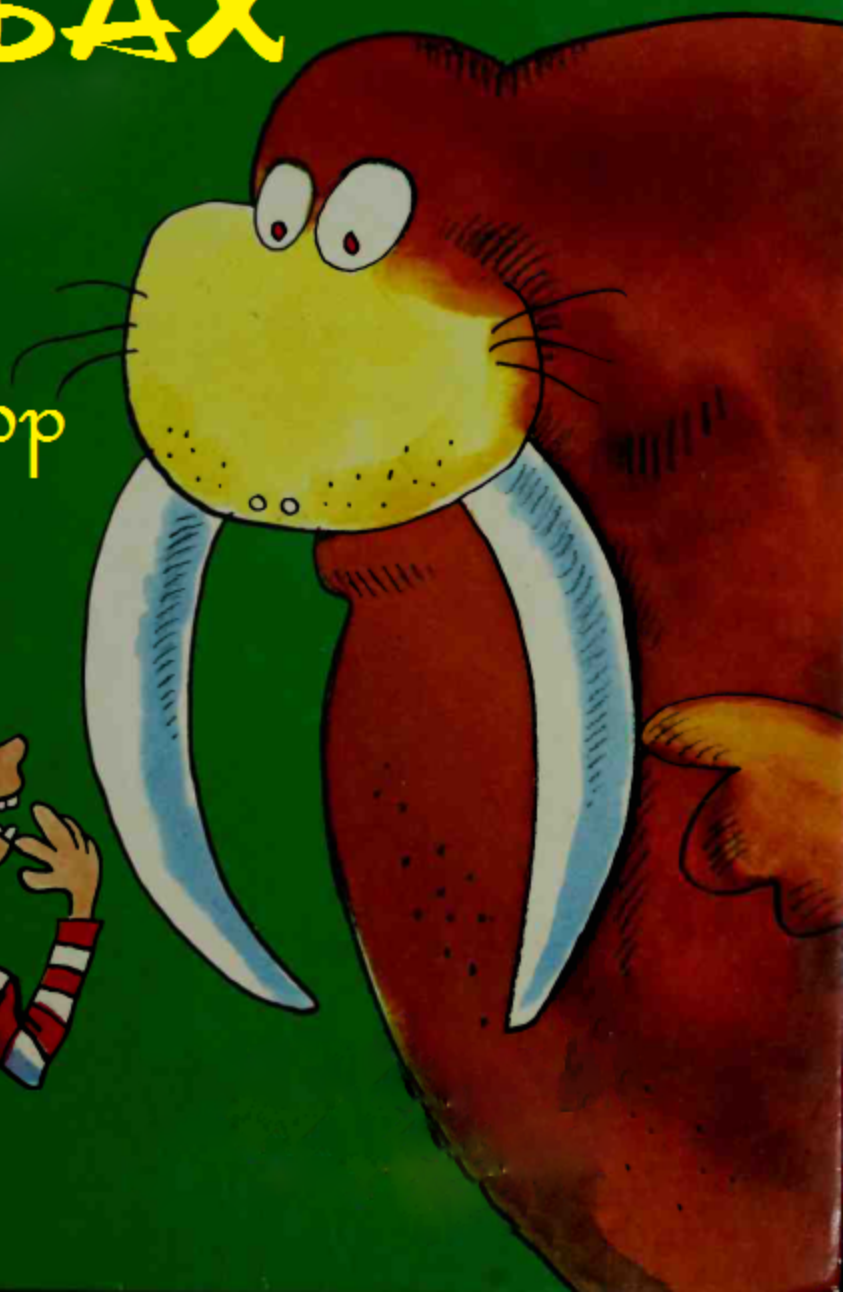


# КНИГА О ЗУБАХ

Доктор  
Сьюз



**Художник**

**Рой Мак-Ки**

Перевод с  
английского  
Викентия  
Борисова

© Copyright: Викентий Борисов, 2022



У КОГО ЕСТЬ ЗУБЫ?



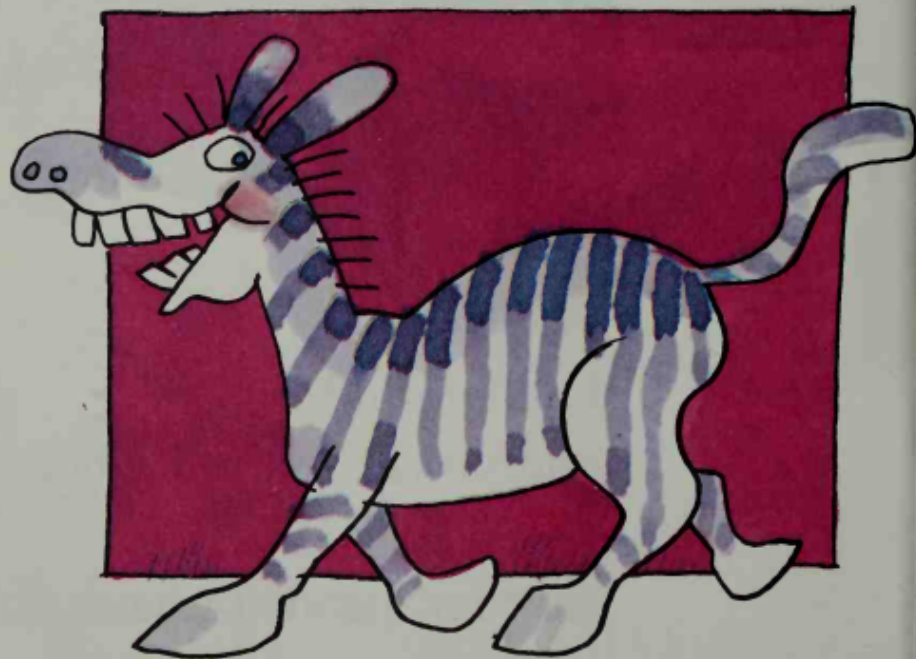
Ответить на этот вопрос  
очень просто.  
Есть зубы у рыжеволосого гостя.







Их у полисмена,  
у зебры видали,



У моноциклистов,  
что крутят педали.







Верблюды зубасты,  
погонщики — тоже.



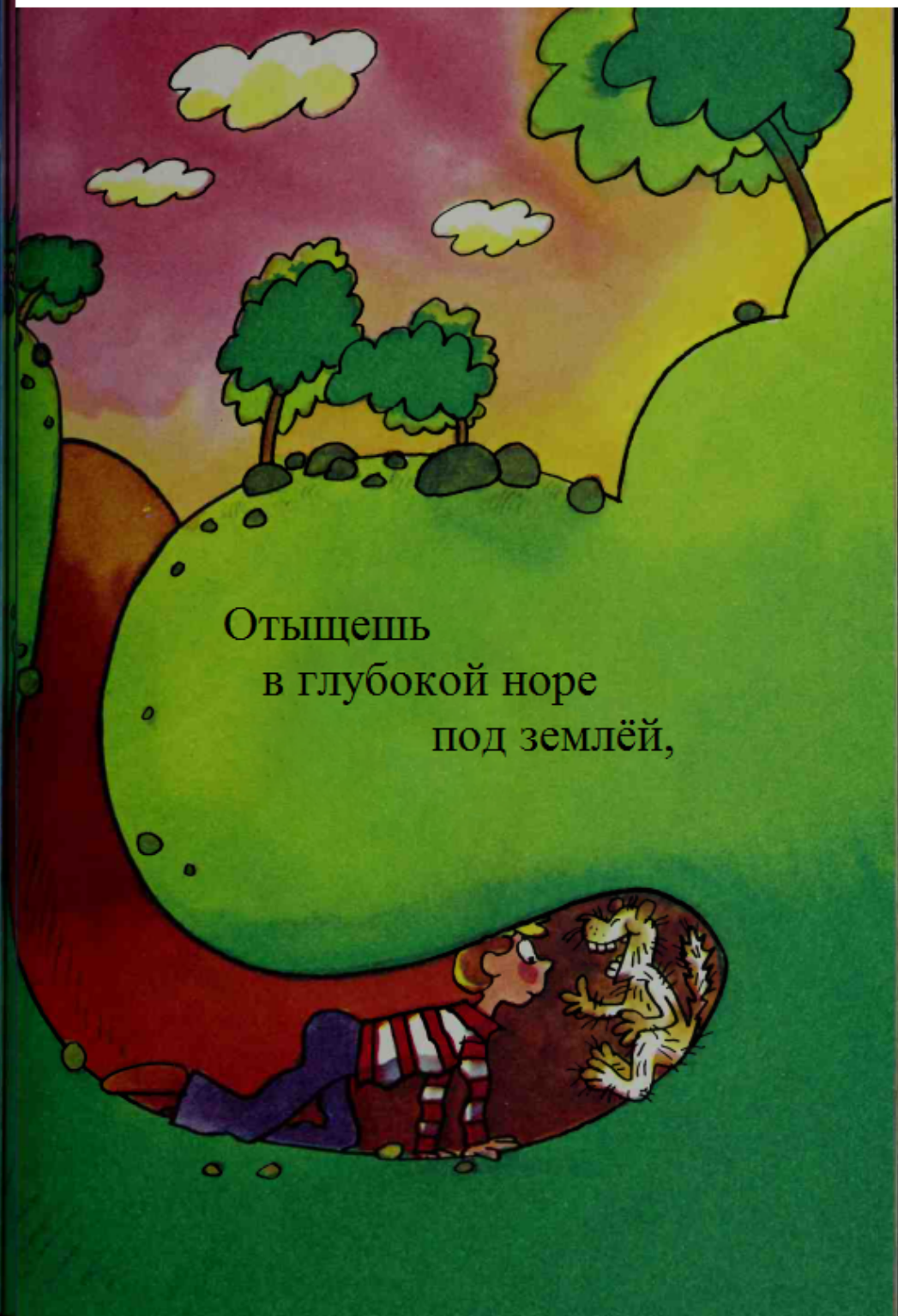
Так, где же ещё  
мы найти зубы можем?

Конечно, во рту  
у малышки  
Лиз Груббер —  
У маленьких Лиззи  
всегда будут зубы!





Их в небе найдёшь  
над высокой горой,



Отыщешь  
в глубокой норе  
под землёй,



На севере, юге —  
на всём белом свете!  
И в пасти у льва  
можно запросто встретить.







Да, зубы —  
пример высочайшего класса!

И выручить можно  
за них денег массу.

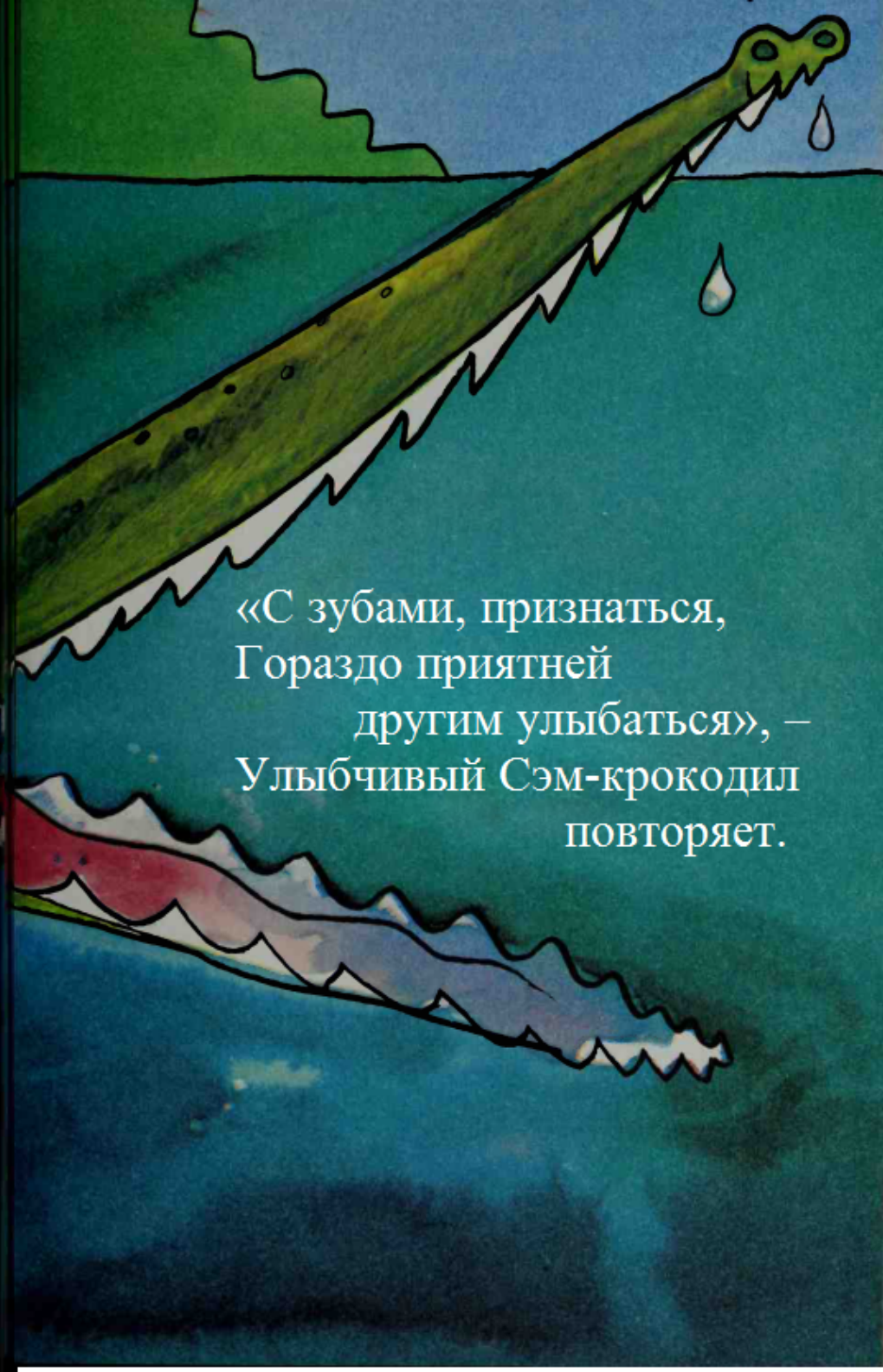




«Зубами ужасно  
приятно жевать,

Они помогли нам  
здоровыми стать», —  
Сказал мистер Жеввинг.

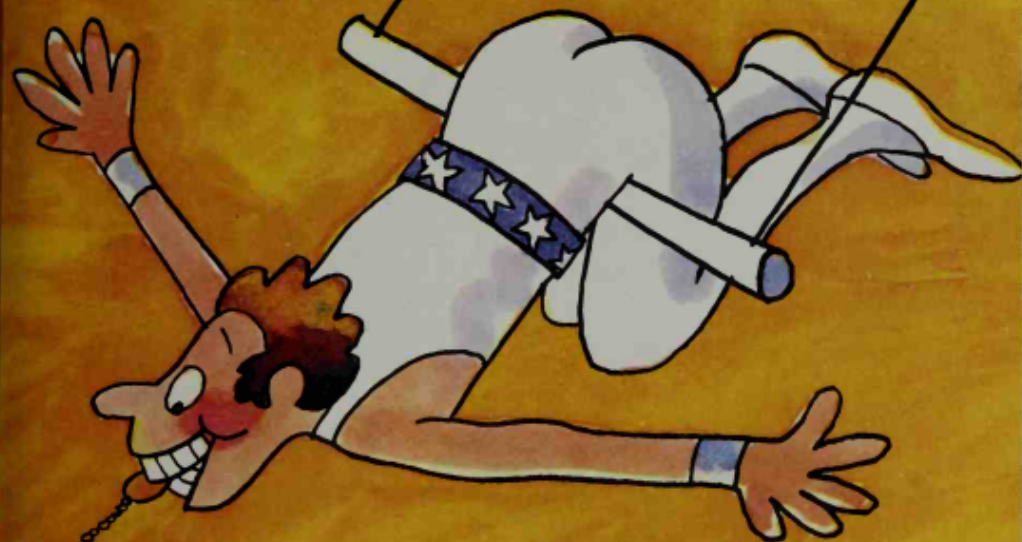
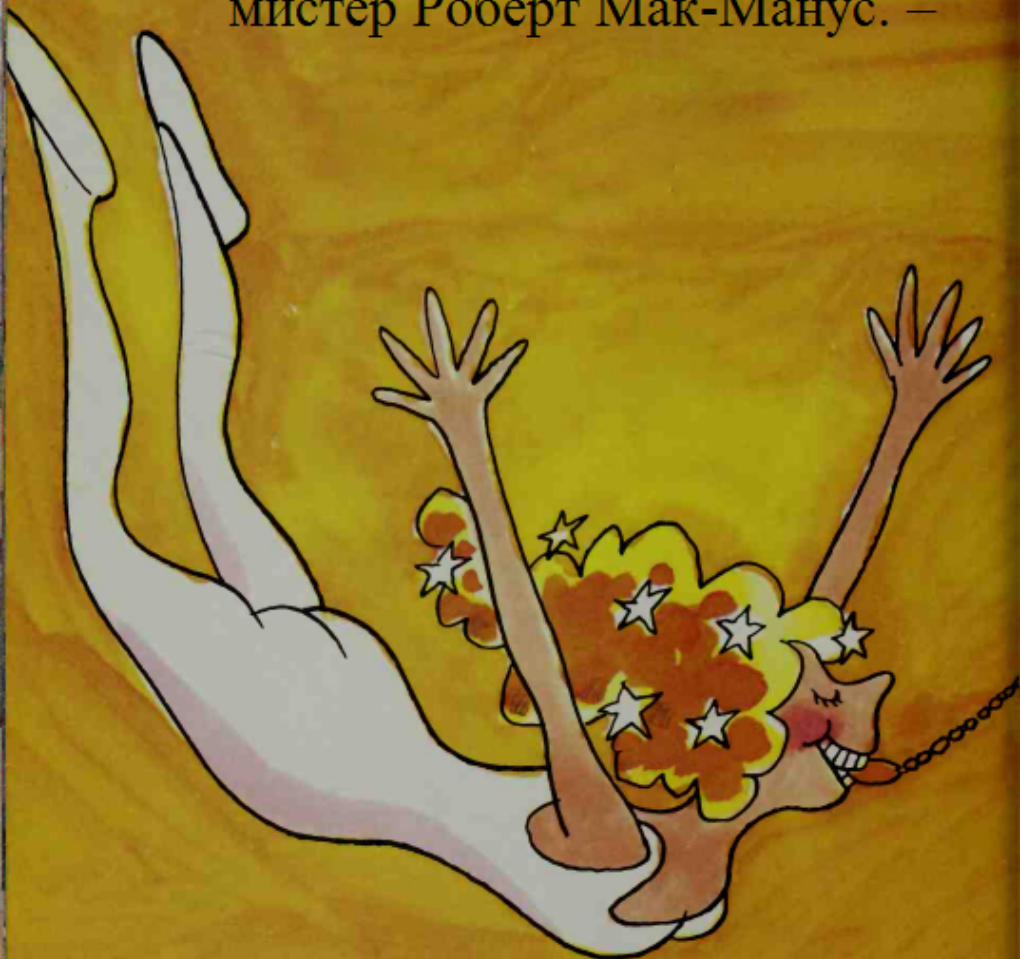




«С зубами, признаться,  
Гораздо приятней  
другим улыбаться», —  
Улыбчивый Сэм-крокодил  
повторяет.



«С зубами удобно работать, —  
считает  
Воздушный гимнаст  
мистер Роберт Мак-Манус. —



Не будет зубов —  
без жены я останусь».





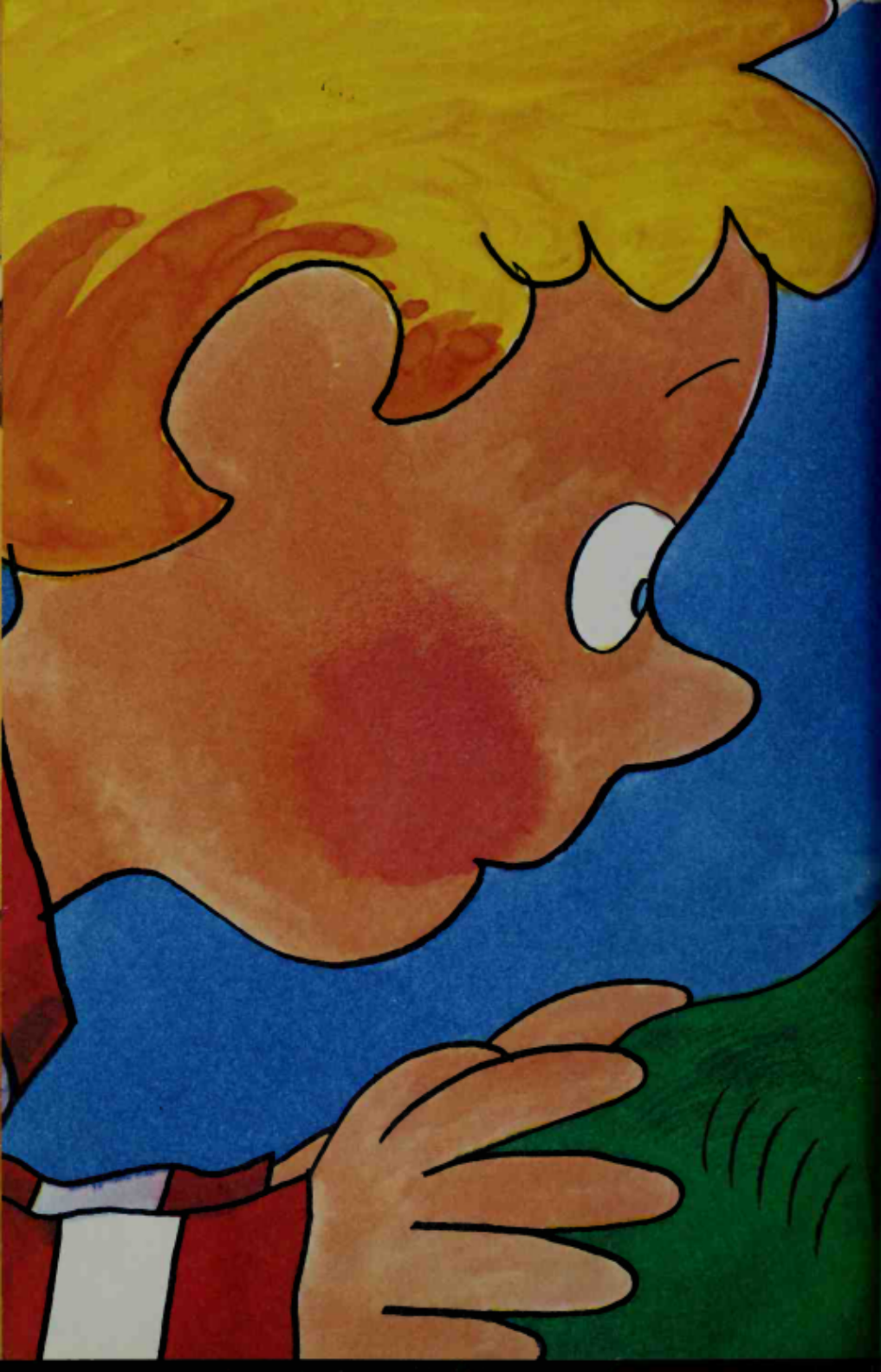


«Ну как без зубов  
передачу вести мне? —  
Руками развёл  
диктор  
Реджинальд  
Чимни. —

Из этого выйдет  
прескверная шутка:  
Я буду лишь булькать  
и крякать, как утка».







«Как жить без зубов?

Не видать мне удачи! —

Саманта,

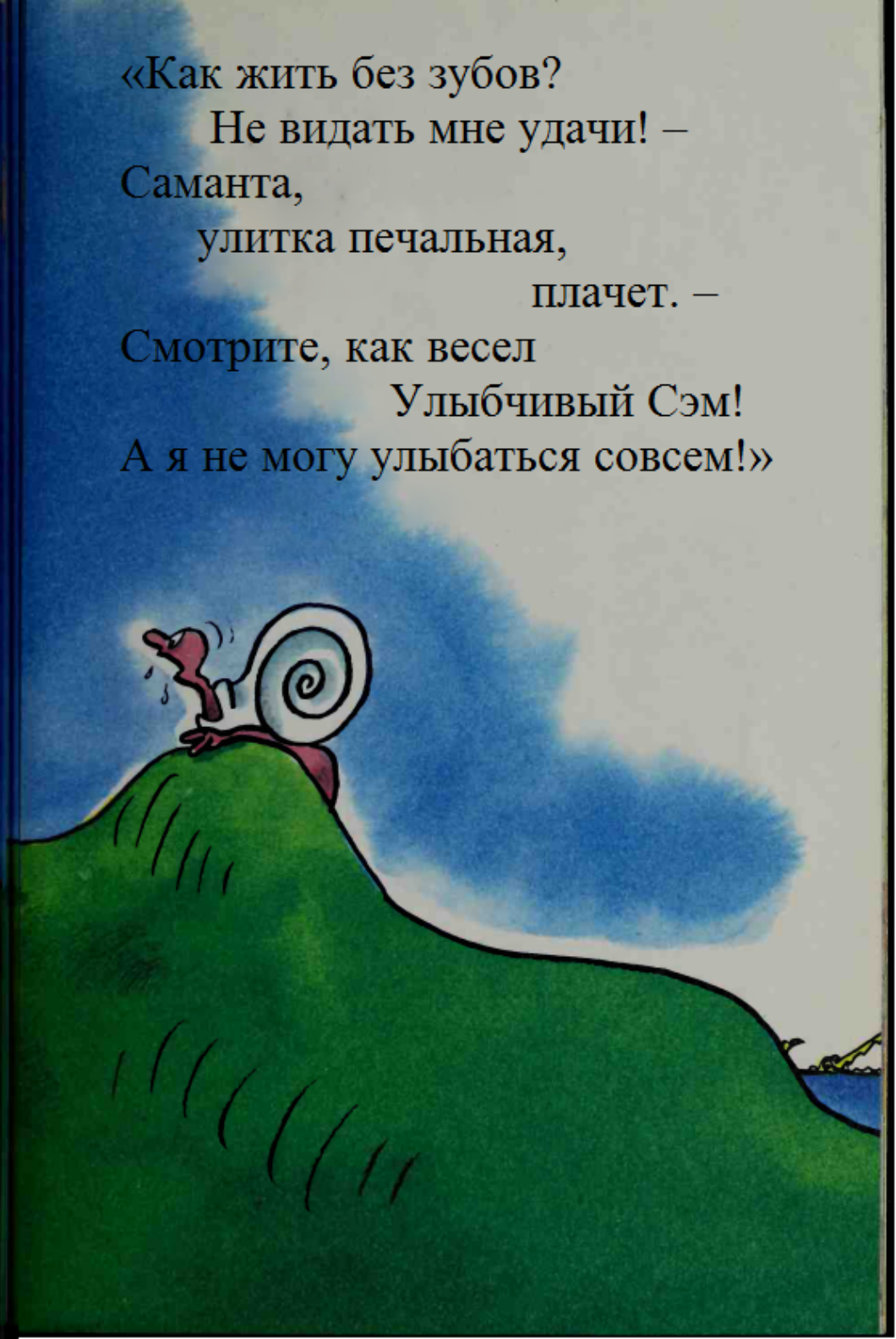
улитка печальная,

плачет. —

Смотрите, как весел

Улыбчивый Сэм!

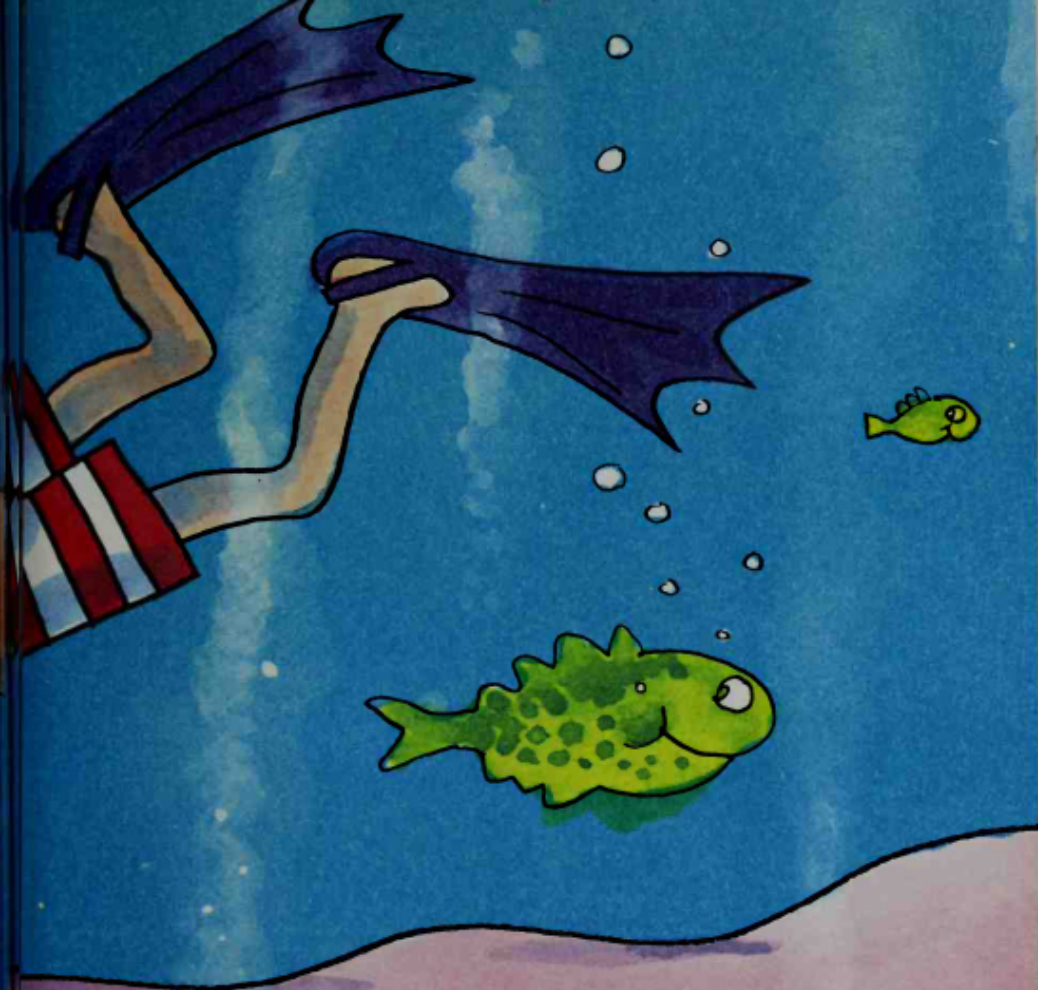
А я не могу улыбаться совсем!»







Моллюск Пит страдает:  
«Зубов у нас нету.  
Не можем мы есть  
индюшачьи котлеты.



В беззубый наш ротик  
хот-дог не положишь,  
Попкорн, отбивную  
и гамбургер – тоже.  
Да что говорить  
об арахисе с пиццей?  
Вареньем нельзя  
без зубов поживиться!»





«Раз нету зубов –  
как играть на тромбоне?» –  
Вздыхает медуза  
по имени Тони.





«Пусть я без зубов,  
но зато у людей  
Всегда их найдёшь, —  
громко курица Мэй  
Кудахчет. —



Дружок,  
ты запомнить готов?  
Тебя ожидают  
две смены зубов.





Ты  
в первую смену  
все зубы теряешь  
(Тут мало весёлого,  
сам понимаешь),



Но первой приходит вторая на смену,  
Тебе преподносит подарок бесценный:  
**РОТ, ПОЛНЫЙ ЗУБОВ!**

Раньше было их двадцать,  
Теперь же  
вверху и внизу по шестнадцать —  
Всего тридцать два, сосчитает любой!  
И этот набор остаётся с тобой.  
И надо запомнить, и надо учесть:  
Другого не будет. Храни то, что есть».





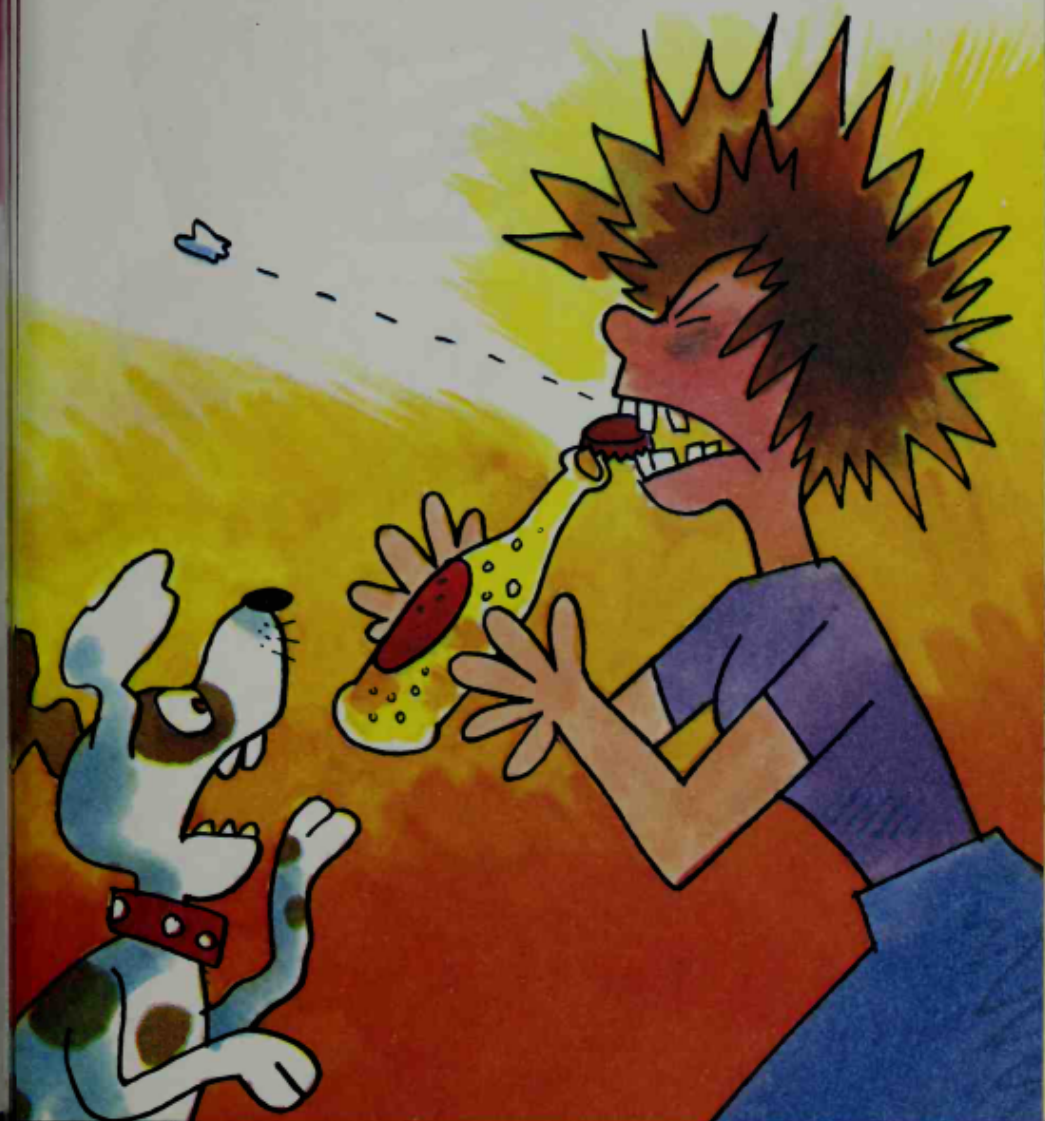
А значит,  
не стоит  
равняться с бобрами:  
Грызть дерево будешь —  
простишься с зубами!





Джон Хедли так глуп,  
что ни в сказке сказать:  
Зубами пытался  
узлы развязать!

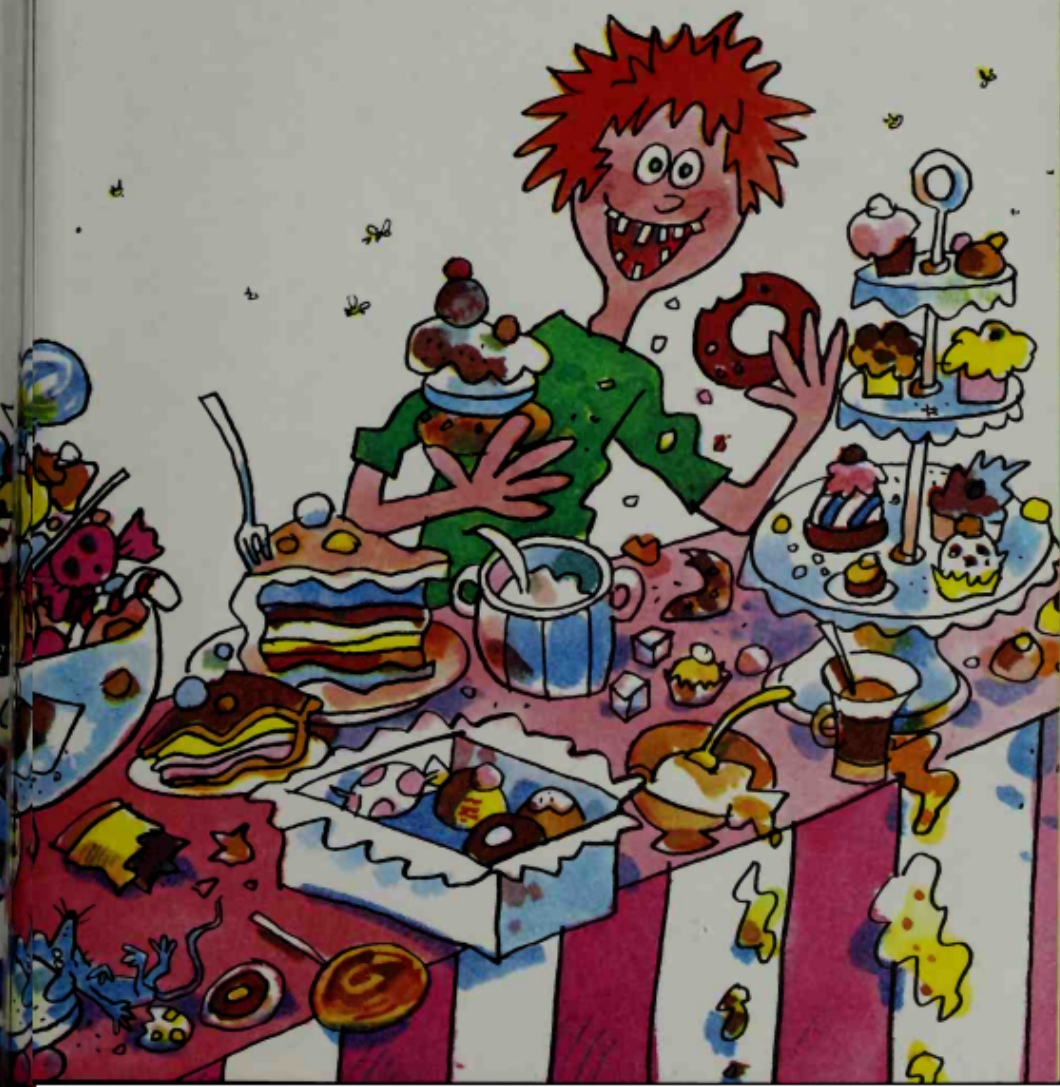
И Мэри О'Брайен ума не хватает:  
Зубами бутылку она открывает.







Ест сладости только  
Уэсли Голкомб,  
Гордится он тем,  
что во рту — сотня пломб.  
Что ж делать,  
когда нелады с головой!









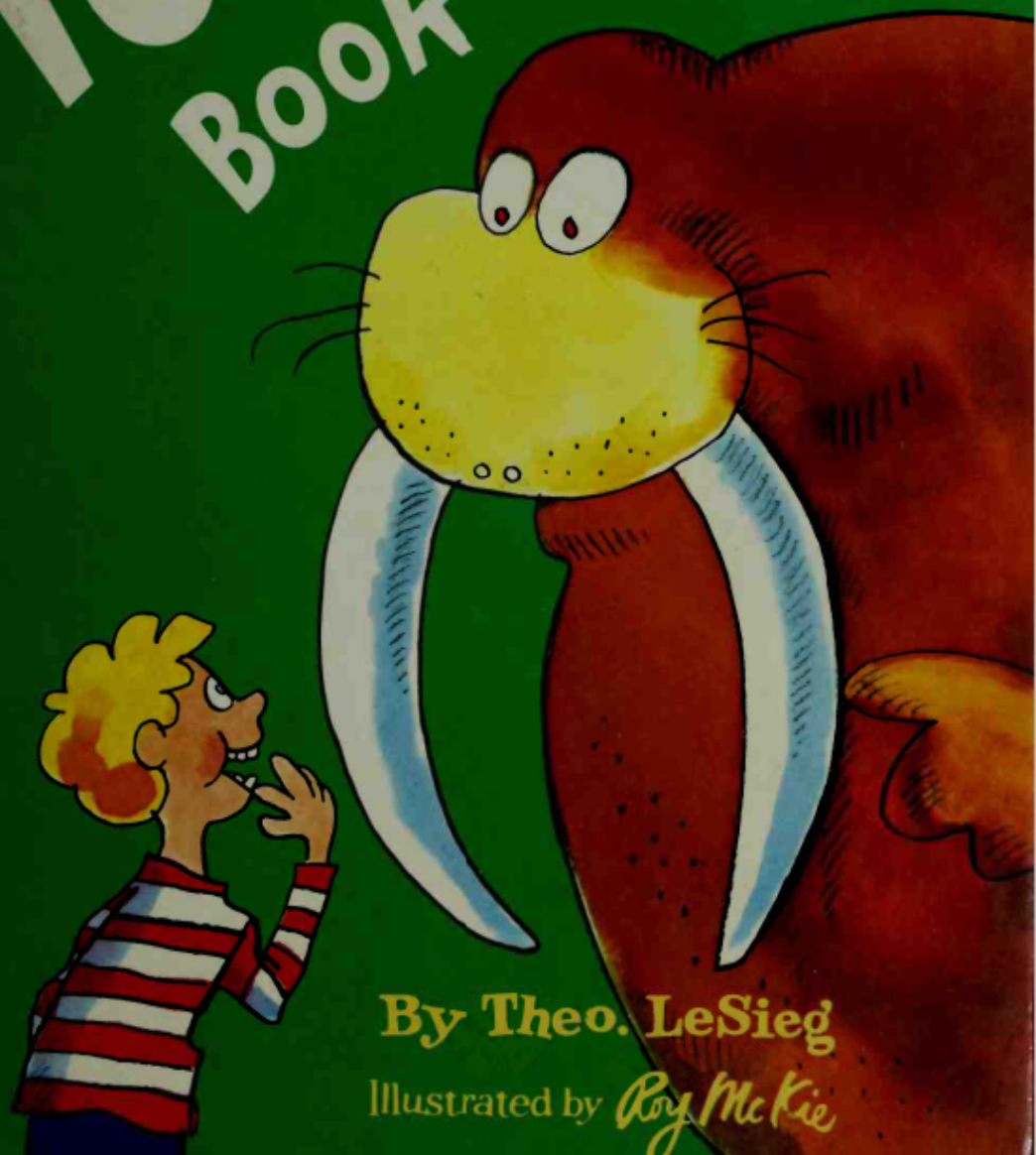
А если придётся тебе их лечить,  
Не вздумай при этом врача укусить!



Дантист помогает зубам,  
так и знай!  
А хочешь кусаться —  
морковку кулай!

# The TOOTH Book

BRIGHT and EARLY Books  
for BEGINNING Beginners



By Theo. LeSieg  
Illustrated by Roy McKie